

# Паровой утюг

Руководство по эксплуатации

RU



**SENCOR**<sup>®</sup>

SSI 5420RD  
SSI 5421TQ

*Перевод оригинального руководства*

Перед тем, как использовать этот прибор, пожалуйста, внимательно прочтите руководство пользователя, даже если вы уже знакомы с использованием аналогичных устройств. Используйте электроприбор только так, как это описано в данном руководстве по эксплуатации. Сохраните руководство на случай дальнейшей необходимости.

Как минимум в течение действия гарантийных обязательств рекомендуется сохранять оригинальную коробку и упаковочный материал, кассовый чек и подтверждение о степени ответственности продавца или гарантийный талон. В случае перевозки рекомендуется снова упаковать прибор в оригинальную коробку.

RU-1

**СОДЕРЖАНИЕ**

ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ .....	3
ОПИСАНИЕ ПАРОВОГО УТЮГА .....	6
ПОДГОТОВКА К ГЛАЖКЕ .....	7
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПАРОВОГО УТЮГА .....	7
СОВЕТЫ ПО КАЧЕСТВЕННОЙ ГЛАЖКЕ .....	9
УХОД И ЧИСТКА .....	9
УКАЗАНИЯ И ИНФОРМАЦИЯ ОБ ОБРАЩЕНИИ С ИСПОЛЬЗОВАННОЙ УПАКОВКОЙ .....	10
УТИЛИЗАЦИЯ ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И ЭЛЕКТРОННЫХ ПРИБОРОВ .....	10
ХРАНЕНИЕ .....	10
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ .....	10

## **ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.**

- Дети в возрасте 8 лет и старше, а также лица с нарушениями физических, умственных или психических способностей либо с недостаточным опытом и знаниями, могут пользоваться данным электроприбором при условии, что они находятся под присмотром или были проинструктированы об использовании электроприбора безопасным способом, а также осознают потенциальную опасность.
- Дети не должны играть с электроприбором. Чистку и уход не должны выполнять дети без присмотра.
- Если кабель питания поврежден, во избежание опасных ситуаций поручите его замену профессиональной мастерской или квалифицированному специалисту. Запрещено эксплуатировать электроприбор с поврежденным кабелем питания.
- Пользоваться утюгом можно только на устойчивой ровной поверхности. То же самое относится к хранению утюга. Если вы кладете утюг на стойку, то убедитесь, что поверхность, на которой стоит стойка, стабильна.
- В процессе глажки заливная горловина емкости для воды не должна быть открыта.
- Нельзя использовать утюг, если он падал с высоты, если на нем обнаруживаются различные признаки повреждения или в случае негерметичности.
- Нельзя оставлять подключенный к электрической сети или остывающий после использования утюг там, где его могут достать дети младше 8 лет.
- Когда утюг подключен к электрической розетке, нельзя оставлять его без присмотра.
- Всегда отсоединяйте утюг от электрической розетки, когда оставляете его без присмотра, перед наполнением или опорожнением емкости для воды и после завершения работы. Перед тем, как отсоединить утюг от электрической розетки, выключите функцию парообразования.

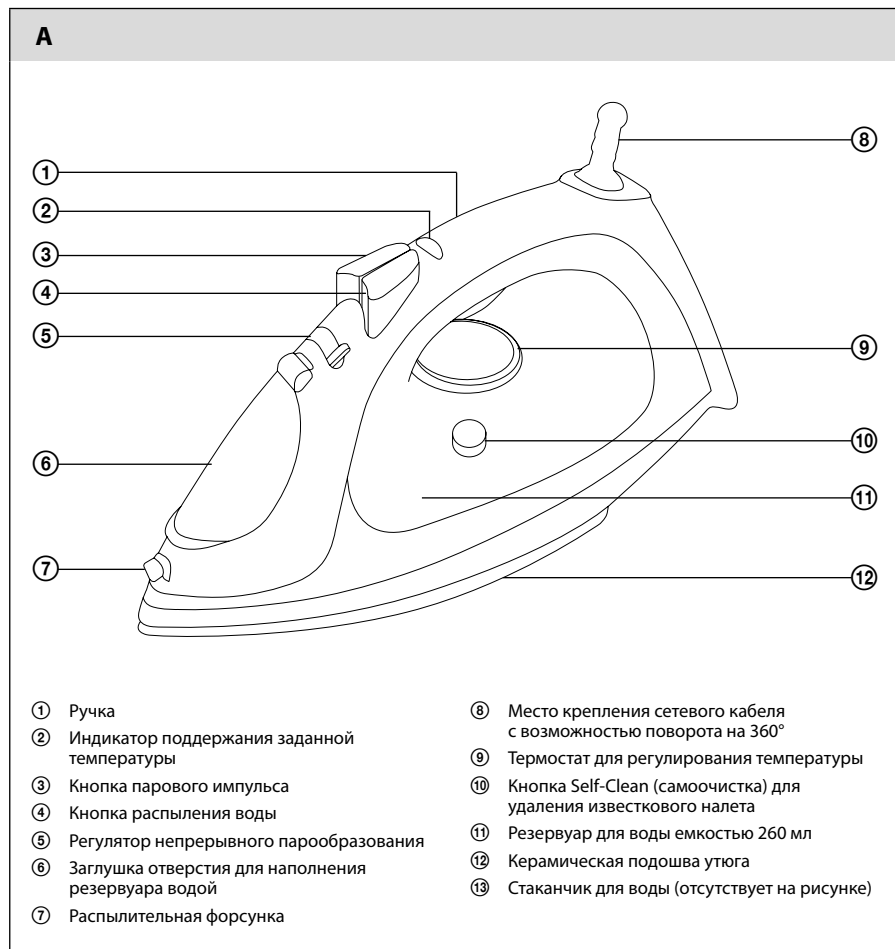
- Утюг предназначен для использования в бытовых условиях.
- Не используйте его в промышленных условиях или на открытом воздухе.
- Перед тем, как подключить утюг к электрической розетке, убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на заводской табличке, соответствуют напряжению в сети.
- Подключайте утюг только к правильно заземленной розетке.
- Нельзя оставлять утюг без присмотра, если он подключен к электрической розетке.
- Пользоваться утюгом можно только на устойчивой поверхности. То же самое относится к хранению утюга. Если вы кладете утюг на стойку, то убедитесь, что поверхность, на которой стоит стойка, стабильна.
- Ни в коем случае не гладьте одежду, надетую на тело.
- Не касайтесь нагретой подошвы утюга. В противном случае можно обжечься.
- Если ваши руки мокрые или влажные – не прикасайтесь к утюгу, подключенному к электрической розетке.
- Отсоединив утюг от электрической розетки перед чисткой или каким-либо иным действием, дайте подошве утюга остыть.
- Во избежание случайного удара электрическим током не мойте утюг под струей воды, не опрыскивайте его водой и не погружайте в воду или другие жидкости.
- Не добавляйте в резервуар для воды уксус, средства для удаления известкового налета и другие средства.
- Следите, чтобы сетевой кабель не пришел в соприкосновение с водой, влагой или раскаленной поверхностью.
- Не тяните за шнур питания, чтобы отсоединить утюг от электрической розетки. Это может повредить кабель питания или сетевую розетку. Чтобы отсоединить кабель питания от розетки, возьмитесь за саму вилку и аккуратно потяните.
- Во избежание риска поражения электрическим током не ремонтируйте и не модифицируйте утюг самостоятельно. Любой ремонт выполняйте в профессиональной мастерской. Самостоятельное вмешательство в устройство может привести к аннулированию гарантийных обязательств.

# Паровой утюг

SSI 5420RD / SSI 5421TQ

RU

## ОПИСАНИЕ ПАРОВОГО УТЮГА



## ПОДГОТОВКА К ГЛАЖКЕ


- Рассортируйте белье согласно международным символам на этикетках, либо по типу ткани.

СИМВОЛ	ТИП ТКАНИ	НАСТРОЙКИ ТЕРМОСТАТА
	Синтетика (нейлон, полиамид, полиэстер и т. д.)	● низкая температура
	Шелк – шерсть	●● средняя температура
	Хлопок – лен	от ●●● до MAX высокая температура
	Ткани, которые нельзя гладить.	

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПАРОВОГО УТЮГА

- Убедитесь, что утюг отсоединен от электрической розетки.
- Перед первым использованием протрите подошву утюга A⑫ слегка увлажненной тряпочкой, а затем вытрите насухо.

### 1. НАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ

- Перед тем, как наполнить водой резервуар A⑪, убедитесь, что утюг отсоединен от электрической розетки, а термостат A⑨ установлен в позицию MIN.
- Установите регулятор A⑤ в положение, отмеченное символом .
- Наполните прилагающийся стаканчик A⑬ водой. Используйте дистиллированную воду или воду из-под крана (от мягкой до средне-жесткой) Если вода в вашей местности жесткая или очень жесткая (более, чем 14 °dH / 2,5 ммоль/л), рекомендуется смешать 1 часть дистиллированной воды и 1 часть воды из-под крана.
- Установите утюг в вертикальное положение. Откройте заглушку отверстия для наполнения резервуара водой A⑥. Одной рукой возьмите за ручку A① и наклоните утюг, чтобы подошва утюга A⑫ находилась под углом около 45° к поверхности, на которой стоит утюг. Затем медленно перелейте воду из стаканчика A⑬ через наполнительное отверстие в резервуар A⑪, следя за тем, чтобы уровень воды не превысил максимальную отметку, обозначенную на резервуаре A①.
- Возвратите утюг в вертикальное положение и закройте заглушку отверстия для наполнения резервуара водой A⑥.

### 2. НАСТРОЙКИ ТЕРМОСТАТА

- Поставьте утюг в вертикальное положение на ровную и устойчивую поверхность.
- Вставьте вилку шнура питания в розетку.
- Установите термостат A⑨ в зависимости от типа ткани, которую будете гладить, см. раздел «Подготовка к глажке». Индикатор A② загорится. Он сообщает о разогреве подошвы утюга A⑫. Когда подошва утюга A⑫ разогреется до заданной температуры, индикатор A② погаснет. Теперь утюг готов к глажке.



#### Примечание:

При первом использовании может быть слышен слабый треск расширяющегося пластика. Это совершенно нормальное явление, которое вскоре прекратится.

В процессе глажки индикатор A② попеременно начинает светиться и гаснет. Этим он сообщает о поддержании заданной температуры.

Сначала гладьте белье, требующее меньшей температуры. Этим вы сэкономите время, поскольку подошва утюга A⑫ нагревается быстрее, чем остывает.

Если вы гладите при высокой температуре, а затем устанавливаете более низкую – подождите, пока подошва остынет.

### 3. ФУНКЦИЯ НЕПРЕРЫВНОГО ПАРООБРАЗОВАНИЯ

- 3.1 Непрерывное парообразование включается и отключается регулятором A⑤.
- 3.2 Если требуется гладить с парообразованием, то резервуар A① должен быть наполнен водой, а на термостате A⑨ – задана температура в диапазоне от ●●● до MAX, подходящая только для определенных типов текстиля, см. раздел «Подготовка к глажке». Регулятором A⑤ можно установить более слабую ●👉 или интенсивную подачу пара ●●👉.
- 3.3 Если включена функция постоянного парообразования и при этом термостат A⑨ установлен на низкую ● или среднюю температуру ●●, то вода может капать с подошвы утюга A⑫. Поэтому утюг оснащен системой **Drip-Stop**, которая автоматически останавливает процесс парообразования, если термостат A⑨ установлен на недостаточно высокую температуру, тем самым предотвращая выделение капель из отверстий выхода пара.



#### Примечание:

Утюг непрерывно выделяет пар только находясь в горизонтальном положении. Чтобы остановить выделение пара, поставьте утюг в вертикальное положение.

- 3.4 Для того, чтобы гладить без непрерывного парообразования, установите регулятор A⑤ в положение, отмеченное символом 🚫.



#### Предупреждение:

Во избежание порчи поверхности ткани не используйте функцию отпаривания для шелка и синтетики.

### 4. ФУНКЦИЯ ПАРОВОГО ИМПУЛЬСА

- 4.1 Нажатие кнопки парового импульса A③ порождает сильный поток пара, выравнивающий даже сильно смятую ткань.
- 4.2 Используйте функцию парового импульса только когда термостат A⑨ установлен в диапазоне от ●●● до MAX. Для срабатывания функции резервуар A① должен быть наполнен водой. Если светится индикатор A②, подождите, пока он погаснет и только тогда нажмите на кнопку парового импульса A③. Перед повторным нажатием кнопки A③ выждите минимум 5 секунд.
- 4.3 Функцию парового импульса можно также использовать при вертикальной глажке текстиля (например, штор, висящей на вешалке одежды и т. д.).



#### Предупреждение:

Во избежание порчи поверхности ткани не используйте функцию парового импульса для шелка и синтетики.

## 5. ФУНКЦИЯ РАСПЫЛЕНИЯ ВОДЫ

- Функцию распыления воды можно использовать при любой температуре глажки. Убедитесь, что в резервуаре A⑪ есть вода и для опрыскивания текстиля из распылительной форсунки A⑦ нажмите кнопку распыления A④.



### Примечание:

Не рекомендуется использовать функцию распыления для шелка и синтетики.

## 6. ВЫКЛЮЧЕНИЕ

- После завершения использования установите регулятор непрерывного парообразования A⑤ в положение, отмеченное символом ☒, а термостат A⑨ поверните в позицию MIN. Отсоедините кабель питания от розетки и дайте подошве утюга A⑫ остыть. После того, как подошва утюга A⑫ остынет, вылейте в раковину воду из резервуара A⑪.

## СОВЕТЫ ПО КАЧЕСТВЕННОЙ ГЛАЖКЕ

- Не наполняйте барабан стиральной машины слишком большим количеством белья, иначе оно сильно помнется. Вы также можете избежать сильного смятия белья, установив низкие обороты центрифуги.
- Если вы гладите вещи из материала со смешанным составом (напр. 40 % шерсть и 60 % синтетика), установите термостат согласно тому материалу, который следует гладить при более низкой температуре.
- Если вам неизвестен состав ткани, выберите подходящую настройку термостата, на пробу прогладив ткань с изнанки. Сначала установите термостат на низкую температуру, а затем постепенно повышайте ее, пока не достигните оптимального режима.
- Ни в коем случае не проглаживайте места со следами пота или другими пятнами. Высокая температура закрепит пятно, и его будет трудно удалить.
- Чтобы шелковые, шерстяные и синтетические ткани не лоснились после глажки, проглаживайте их с изнанки.
- Некоторые ткани легче гладить влажными.
- Нежные ткани перед глажкой опрыскивайте из пульверизатора, либо гладьте их через слегка увлажненное полотенце.

## УХОД И ЧИСТКА

### Чистка внешних частей утюга

- Перед чисткой убедитесь, что регулятор непрерывного парообразования A⑤ установлен в позицию ☒, термостат A⑨ установлен в позицию MIN, а сетевой кабель отсоединен от розетки. Дайте подошве утюга A⑫ остыть. Откройте заглушку A⑥, затем вылейте воду из резервуара A⑪ в раковину. Снова закройте заглушку A⑥.
- Протрите подошву утюга A⑫ и его корпус слегка увлажненной тряпочкой. Затем вытрите все насухо.
- Не используйте для чистки металлические предметы, бензин, растворитель или абразивные чистящие средства и пр., чтобы не повредить поверхность. Не погружайте утюг в воду.

### Удаление известкового налета

- Для удаления известкового налета с внутренних частей подошвы A⑫ утюг оснащен функцией **Self-Clean** (самоочистка). Используйте функцию **Self-Clean** регулярно – минимум 1 раз в 14 дней.
- Убедитесь, что регулятор непрерывного парообразования A⑤ установлен в позицию ☒, а утюг отсоединен от электрической розетки. Наполните резервуар A⑪ водой примерно до половины его объема. Не добавляйте в воду уксус или другие средства для удаления известкового налета. Включите утюг в электрическую розетку. Установите термостат A⑨ на максимум и подождите, пока погаснет индикатор A②. Отсоедините утюг от электрической розетки и держите его в горизонтальном положении над раковиной. Нажмите на кнопку **Self-Clean** A⑩ и держите ее нажатой. Из подошвы утюга A⑫ начнет выделяться пар и горячая вода. Одновременно с этим с внутренних частей подошвы утюга A⑫ будет удаляться известковый налет. Слегка покачайте утюгом из стороны в сторону, пока не выйдет вся вода, налитая в резервуар A⑪. После того, как вода выльется, отпустите кнопку A⑩. Если подошва утюга A⑫ сильно загрязнена, можно повторить этот процесс еще раз.



# Паровой утюг

SSI 5420RD / SSI 5421TQ

RU

- После завершения процесса Self-Clean (самоочистки) еще раз включите утюг в розетку, позволив ему нагреться до максимальной температуры, чтобы подошва утюга AⓂ высохла. Прогладьте кусочек ненужной ткани, чтобы удалить пятна от воды, возникшие на подошве утюга AⓂ в процессе чистки. Затем установите термостат AⓂ в позицию MIN, отсоедините утюг от электрической розетки и дайте ему остыть. В завершение протрите подошву утюга AⓂ чистой тряпочкой.

## ХРАНЕНИЕ

- Храните утюг в вертикальном положении, в сухом, чистом, недоступном для детей месте.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Номинальный диапазон напряжения.....	220–240 В
Номинальная частота.....	50/60 Гц
Номинальная мощность .....	2200 Вт

Производитель оставляет за собой право на внесение изменений в текст и технические характеристики.

**УКАЗАНИЯ И ИНФОРМЦИЯ ОБ ОБРАЩЕНИИ С ИСПОЛЬЗОВАННОЙ УПАКОВКОЙ**

Использованный упаковочный материал отправьте на свалку бытового мусора.

**УТИЛИЗАЦИЯ ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И ЭЛЕКТРОННЫХ ПРИБОРОВ**

Этот символ на изделии или сопроводительной документации означает, что используемые электрические и электронные изделия не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Для надлежащей обработки, утилизации и переработки сдайте эти продукты в установленные пункты сбора мусора. Кроме того, в некоторых странах Европейского Союза и других европейских странах вы можете вернуть свои продукты местному продавцу в случае приобретения эквивалентного нового изделия. Правильная утилизация данного продукта поможет сохранить ценные природные ресурсы и предотвратить возможные отрицательные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могут возникнуть в результате неправильной утилизации отходов. Для более подробной информации, пожалуйста, свяжитесь с местными властями или обратитесь в ближайший пункт сбора. Неправильная утилизация этих отходов может, в соответствии с национальными правилами, повлечь за собой штраф.

**Для субъектов предпринимательской деятельности в странах Европейского Союза**

Если вы собираетесь утилизировать электрическое и электронное оборудование, запросите необходимую информацию у своего дилера или поставщика.

**Утилизация в других странах за пределами Европейского Союза**

Действие этого символа распространяется на Европейский Союз. Если вы собираетесь утилизировать данный продукт, запросите необходимую информацию о надлежащем способе утилизации у местных властей или у своего дилера.



Этот продукт соответствует всем основным требованиям директив ЕС, которые к нему относятся.